

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w piętnastym dniu tego miesiąca będzie Święto Przaśników dla JAHWE.* Przez siedem dni będziecie jedli przaśniki. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A w piętnastym dniu tego miesiąca będzie Święto Przaśników dla JAHWE. Przez siedem dni będziecie jedli przaśniki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A piętnastego dnia tego miesiąca <i>będzie</i> Święto Przaśników dla JAHWE. Przez siedem dni będziecie jeść przaśne chleby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem dnia piętnastego tegoż miesiąca, święto przaśników będzie Panu; przez siedem dni chleby przaśne jeść będziecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a piętnastego dnia tego księżyca wielkie święto przaśników jest JAHWE. Siedm dni przaśniki jeść będziecie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A piętnastego dnia tego miesiąca jest Święto Przaśników dla Pana - przez siedem dni będziecie jedli tylko przaśne chleby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A piętnastego dnia tegoż miesiąca jest Święto Przaśników Pana. Przez siedem dni będziecie jedli przaśniki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Piętnastego dnia tego miesiąca jest Święto Przaśników dla JAHWE. Przez siedem dni będziecie spożywać przaśniki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Piętnastego dnia tego miesiąca będzie Święto Przaśników ku czci JAHWE. Przez siedem dni będziecie jedli przaśne chleby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W piętnastym dniu tegoż miesiąca będzie Święto Przaśników dla Jahwe. Przez siedem dni macie spożywać [tylko] przaśne chleby.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Piętnastego dnia tego miesiąca jest obchodzone święto Mac dla Boga. Będziecie jedli mace przez siedem dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в п'ятнадцятому дні цього місяця празник прісних Господеві. Сім днів їстимете прісне.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Piętnastego dnia tego miesiąca Święto Przaśników dla WIEKUISTEGO. Przez siedem dni będziecie jadać przaśniki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'A piętnastego dnia tego miesiąca jest Święto Przaśników dla JAHWE. Przez siedem dni macie jeść przaśniki.

¹⁾ <x>20 12:16-19</x>; <x>50 16:1-8</x>; <x>470 26:19</x>; <x>530 5:7</x>